

---

# SÄKERHETS DATABLAD

Enligt förordning (EG) nr 1907/2006 (REACH) Artikel 31, Bilaga II med ändringar.

## AVSNITT 1: Namnet på ämnet/blandningen och bolaget/företaget

### 1.1 Produktbeteckning

**Produktnamn:** Protol Isomill R

### 1.2 Relevanta identifierade användningar av ämnet eller blandningen och användningar som det avråds från

**Identifierade användningar:** Kylsmörjmedel

**Användningar från vilka avrådas:** Ingen identifierad avrådd användning.

### 1.3 Närmare upplysningar om den som tillhandahåller säkerhetsdatablad

**Tillverkare / Leverantör** FUCHS LUBRICANTS SWEDEN AB  
Box 194  
149 22 Nynäshamn SE

**Telefon:** +46 8 128 25 000

**Kontaktperson:** HSE Advisor  
**Telefon:** +46 8 128 25 000  
**E-post:** HSEASC@fuchs-oil.com

**1.4 Telefonnummer för nödsituationer:** +46 20 996 000

## AVSNITT 2: Farliga egenskaper

### 2.1 Klassificering av ämnet eller blandningen

Produkten är inte klassificerad som farlig produkt enligt förordningen (EG) nr 1272/2008 (CLP) men den är märkningspliktig.

#### **Sammanfattning av faror**

**Fysiska Risker:** Ingen data.

### 2.2 Märkningsuppgifter

EUH210: Säkerhetsdatablad finns att rekvidera.

### 2.3 Andra faror:

Hantering av mineralolje- och kemikalie-produkter är inte kännetecknad av särskild fara såvida normala försiktighetsåtgärder enligt hanteringsföreskrifter (stycke 7) och skyddsutrustning (stycke 8) följs. Produkten får inte okontrollerat spridas i omgivningen.

## AVSNITT 3: Sammansättning/information om beståndsdelar

## Produktnamn: Protol Isomill R

### 3.2 Blandningar

**Allmän information:** Blandning av mineralbasolja, anjoniska och oladdade emulgatorer och korrosionsskyddande additiv samt stabiliseringsmedel baserat på lykol-fettalkoholer. Denna produkt ska endast användas som lösning eller emulsion i vatten.

Kemiskt namn	Identifiering	Koncentration *	REACH-registreringsnr	Anmärkningar
Basolja, paraffinisk	EINECS: 265-159-2	10,00 - <20,00%	01-2119480132-48	
Organisk polysulfid	EINECS: 270-335-7	1,00 - <5,00%	01-2119540516-41	
Tertiär alkanolamin, jämnviktsreaktion med syror	Neutraliseringsprodukt (*)	1,00 - <5,00%		
Tertiär alkanolamin, jämnviktsreaktion med syror	Neutraliseringsprodukt (*)	1,00 - <5,00%		
Borsyra	EINECS: 233-139-2	0,10 - <5,50%	01-2119486683-25	**

\* Alla koncentrationer anges i viktprocent om beståndsdelen inte är en gas. Gaskoncentrationer anges i volymprocent. PBT: långlivad, bioackumulerande och toxiskämne.

vPvB: mycket långlivad och mycket bioackumulerande ämne.

\*\* Förordning (EG) nr 1907/2006, REACH Artikel 59(1). Kandidatlista

(\*) Neutraliseringsprodukt: Jämvikt av jonpar i vattenlösning enligt REACH Bilaga V, 4.

### Klassificering

Kemiskt namn	Identifiering	Klassificering
Basolja, paraffinisk	EINECS: 265-159-2	CLP: Asp. Tox. 1;H304
Organisk polysulfid	EINECS: 270-335-7	CLP: Aquatic Chronic 4;H413
Tertiär alkanolamin, jämnviktsreaktion med syror	Neutraliseringsprodukt (*)	CLP: Acute Tox. 4;H302, Acute Tox. 4;H312, Eye Irrit. 2;H319, Skin Irrit. 2;H315
Tertiär alkanolamin, jämnviktsreaktion med syror	Neutraliseringsprodukt (*)	CLP: Acute Tox. 4;H302, Acute Tox. 3;H311, Acute Tox. 3;H331, Flam. Liq. 3;H226, Eye Irrit. 2;H319, Skin Irrit. 2;H315
Borsyra	EINECS: 233-139-2	CLP: Repr. 1B;H360FD

CLP: Förordning nr 1272/2008.

De angivna farohänvisningarnas betydelse framgår av kapitel 16.

De högraffinerade mineraloljorna och naftadestillaten i våra produkter innehåller enligt IP 346 ett DMSO-extrakt på mindre än 3 % (w/w) och är enligt anmärkning L, bilaga VI i förordningen EU 1272/2008 inte klassificerade som cancerframkallande.

### AVSNITT 4: Åtgärder vid första hjälpen

**Allmänt:** Klädesplagg som förorenats med produkten skall omedelbart avlägnas.

#### 4.1 Beskrivning av åtgärder vid första hjälpen

**Inandning:** Tillförsel av frisk luft, kontakta läkare vid besvär

**Ögonkontakt:** Skölj genast ögonen med mycket vatten. Håll ögonlocken brett isär.

**Hudkontakt:** Tvätta med tvål och vatten.

**Förtäring:** Skölj munnen ordentligt.

- 4.2 De viktigaste symptomen och effekterna, både akuta och fördröjda:** Kan orsaka hud- och ögonirritation.
- 4.3 Angivande av omedelbar medicinsk behandling och särskild behandling som eventuellt krävs** Vid överlämning av detta säkerhetsdatablad, var vänlig nämn: "Vattenblandbar skärolja". Kontakta läkare om symptom uppträder.

#### AVSNITT 5: Brandbekämpningsåtgärder

##### 5.1 Släckmedel

**Lämpliga släckmedel:** CO<sub>2</sub>, släckningspulver eller spridd vattenstråle. Större bränder skall bekämpas med spridd vattenstråle innehållande ytaktivt ämne eller alkoholbeständigt skum.

**Olämpliga släckmedel:** Vatten med full stråle

**5.2 Särskilda faror som ämnet eller blandningen kan medföra:** Vid brand kan hälsoskadliga gaser bildas.

##### 5.3 Råd till brandbekämpningspersonal

**Brandbekämpning:** Flytta behållare från brandplatsen om detta kan ske utan risk. Brandrester och förorenat släckningsvatten skall omhändertas enligt myndigheternas föreskrifter. Samla förorenat släckningsvatten separat, det får ej tränga ner i avloppsnätet.

**Särskild skyddsutrustning för brandbekämpningspersonal:** Använd sluten andningsapparat och lämpliga skyddskläder vid brand.

#### AVSNITT 6: Åtgärder vid oavsiktliga utsläpp

**6.1 Personliga skyddsåtgärder, skyddsutrustning och åtgärder vid nödsituationer:** Vid spill: se upp för hala golv och ytor.

**6.2 Miljöskyddsåtgärder:** Förhindra yttlig spridning (t.ex. genom uppdämning eller oljespärrear). Undvik utsläpp till miljön. Miljöchefen skall underrättas om alla större spill. Förhindra fortsatt läckage eller spill om det kan göras på ett säkert sätt. Förhindra produkten att tränga ner i avloppsnät/ytvatten/grundvatten.

**6.3 Metoder och material för inneslutning och sanering:** Sug upp med vätskebindande material (sand, kiselgur, syrabindemedel, universalbindemedel, sågspån). Omhänderta det uppsugna materialet på ett föreskrivet sätt. Stoppa materialflödet om detta kan göras utan risk.

**6.4 Hänvisning till andra avsnitt:** Se sektion 8 för anvisningar om personlig skyddsutrustning. Information beträffande säker hantering se kapitel 7. Information beträffande avfallshantering se kapitel 13.

Produktnamn: Protol Isomill R

## AVSNITT 7: Hantering och lagring:

- 7.1 Försiktighetsmått för säker hantering:** Undvik bildning av aerosol. Man ska inte äta, dricka eller röka vid arbete med produkten. Arbeta efter normala försiktighetsåtgärder vid hantering av mineraloljeprodukter eller kemikalier. Följ god kemikaliehygien. Ventilationen skall vara effektiv.
- 7.2 Förhållanden för säker lagring, inklusive eventuell oförenlighet:** Lokala föreskrifter avseende hantering och lagring av vattenförorenande produkter måste följas. Förvaras frostfritt.
- 7.3 Specifik slutanvändning:** Ingen data.

## AVSNITT 8: Begränsning av exponeringen/personligt skydd

### 8.1 Kontrollparametrar

#### Gränsvärden för exponering på arbetsplatsen

Kemiskt namn	Typ	Exponeringsgränsvärden	Källa
Basolja, paraffinisk - Dimma	NGV	1 mg/m <sup>3</sup>	Sverige. Hygieniska gränsvärden (2007)
Basolja, paraffinisk - Dimma	KTV	3 mg/m <sup>3</sup>	Sverige. Hygieniska gränsvärden (2007)
Tertiär alkanolamin	KTV	1,6 ppm 10 mg/m <sup>3</sup>	Sverige. Hygieniska gränsvärden (2011)
Tertiär alkanolamin	NGV	0,8 ppm 5 mg/m <sup>3</sup>	Sverige. Hygieniska gränsvärden (2011)

### 8.2 Begränsning av exponeringen

**Lämpliga tekniska kontrollåtgärder:** Ventilationen skall vara effektiv. Ventilationen skall anpassas efter förhållandena. Om tillämpligt, använd inkapsling av processer, punktutsugning eller andra tekniska försiktighetsåtgärder för att hålla nivåerna i luften under de rekommenderade exponeringsgränserna. Om exponeringsgränserna inte har fastställts, håll luftburna nivåer på en acceptabel nivå.

#### Individuella skyddsåtgärder, t.ex. personlig skyddsutrustning

**Allmän information:** Tvätta händerna före raster och efter arbetet. Använd föreskriven personlig skyddsutrustning. Välj personlig skyddsutrustning i enlighet med gällande CEN-standarder och i samarbete med leverantören av personlig skyddsutrustning. Sedvanliga försiktighetsåtgärder vid hantering av kemikalier skall iakttas.

**Ögonskydd/ansiktsskydd:** Vid påfyllning rekommenderas skyddsglasögon (EN 166).

**Produktnamn:** Protol Isomill R**Hudskydd****Handskydd:**

Material: Nitrilbutylgummi (NBR).  
Minsta permeationstid:  $\geq 480$  min  
Rekommenderad materialtjocklek:  $\geq 0,38$  mm

Undvik långvarig eller upprepad hudkontakt. Lämpliga handsktyper kan anvisas av handskleverantören. Förebyggande hudskydd genom användning av hudskyddssalva. Skyddshandskar Exakt penetrationstid fastställs av skyddshandskarnas tillverkare och skall beaktas.

**Övrigt:**

Förvara inga produktindränkta putstrasor i byxfickorna. Använd lämpliga skyddskläder.

**Andningsskydd:**

Sörj för god ventilation/utsug på arbetsplatsen. Undvik inandning av ånga/aerosol.

**Termisk fara:**

Inte känt.

**Hygieniska åtgärder:**

Iakta alltid god personlig hygien. Exempelvis bör man tvätta sig efter hantering av materialet och innan man äter, dricker eller röker. Tvätta rutinmässigt arbetskläderna för att avlägsna föroreningar. Bortskaffa kontaminerade skor som inte kan rengöras.

**Miljökontroller:**

Ingen data.

**AVSNITT 9: Fysikaliska och kemiska egenskaper****9.1 Information om grundläggande fysikaliska och kemiska egenskaper****Tillstånd**

<b>Aggregationstillstånd:</b>	vätska
<b>Form:</b>	vätska
<b>Färg:</b>	Gul
<b>Lukt:</b>	Karaktäristisk
<b>Lukttröskel:</b>	Inte tillämplig på blandningar.
<b>pH-värde:</b>	9,6 (DIN 51369, 50 g/l, 20 °C)
<b>Fryspunkt:</b>	Inte tillämplig på blandningar.
<b>Kokpunkt:</b>	Värdet är inte relevant för en klassificering.
<b>Flampunkt:</b>	Inte tillämplig.
<b>Avdunstningshastighet:</b>	Inte tillämplig på blandningar.
<b>Brandfarlighet (fast form, gas):</b>	Värdet är inte relevant för en klassificering.
<b>Explosionsgräns, övre (%)-:</b>	Inte tillämplig på blandningar.
<b>Explosionsgräns, nedre (%)-:</b>	Inte tillämplig på blandningar.
<b>Ångtryck:</b>	Inte tillämplig på blandningar.
<b>Ångdensitet (luft=1):</b>	Inte tillämplig på blandningar.
<b>Densitet:</b>	0,99 g/cm <sup>3</sup> (15 °C) (DIN 51757)
<b>Löslighet</b>	
<b>Löslighet i vatten:</b>	Löslig
<b>Löslighet (annan):</b>	Ingen data.
<b>Fördelningskoefficient (n-oktanol/vatten):</b>	Inte tillämplig på blandningar.

**Produktnamn:** Protol Isomill R

---

<b>Självantändningstemperatur:</b>	Värdet är inte relevant för en klassificering.
<b>Sönderfallstemperatur:</b>	Värdet är inte relevant för en klassificering.
<b>Kinematisk viskositet:</b>	46 mm <sup>2</sup> /s (40 °C, DIN 51562-1)
<b>Explosiva egenskaper:</b>	Värdet är inte relevant för en klassificering.
<b>Oxiderande egenskaper:</b>	Värdet är inte relevant för en klassificering.
<b>9.2 Annan information</b>	Ingen data.

**AVSNITT 10: Stabilitet och reaktivitet**

<b>10.1 Reaktivitet:</b>	Vid ändamålsenlig användning stabil.
<b>10.2 Kemisk stabilitet:</b>	Vid ändamålsenlig användning stabil.
<b>10.3 Risken för farliga reaktioner:</b>	Vid ändamålsenlig användning stabil.
<b>10.4 Förhållanden som ska undvikas:</b>	Vid ändamålsenlig användning stabil.
<b>10.5 Oförenliga material:</b>	Starka oxidationsmedel. Starka syror. Starka baser.
<b>10.6 Farliga sönderdelningsprodukter:</b>	Termisk nedbrytning eller förbränning kan frigöra karbonoxider och andra giftiga gaser eller ångor.

**AVSNITT 11: Toxikologisk information**

**11.1 Information om de toxikologiska effekterna**

**Akut toxicitet**

**Oral**

<b>Produkt:</b>	Blandningens beräknade akuta toxicitet: 13.793 mg/kg
<b>Specificerat ämne (specificerade ämnen)</b>	
Basolja, paraffinisk	LD 50 (Råtta): > 5.000 mg/kg
Tertiär alkanolamin, jämnviktsreaktion med syror	LD 50 (Råtta): 600 mg/kg
Tertiär alkanolamin, jämnviktsreaktion med syror	LD 50 (Råtta): 1.320 mg/kg
Borsyra	LD 50 (Råtta, Manlig): 3.450 mg/kg (OECD 401)

**Produktnamn:** Protol Isomill R

---

**Dermal**

**Produkt:** Blandningens beräknade akuta toxicitet: 7.967 mg/kg

**Specificerat ämne (specificerade ämnen)**

Basolja, paraffinisk LD 50 (Kanin): > 5.000 mg/kg

Tertiär alkanolamin,  
jämnviktsreaktion med  
syror LD 50 (Kanin): 1.680 mg/kg

Tertiär alkanolamin,  
jämnviktsreaktion med  
syror LD 50 (Kanin): 1.100 mg/kg

**Inandning**

**Produkt:** Blandningens beräknade akuta toxicitet: 92,9 mg/l  
Ånga

**Specificerat ämne (specificerade ämnen)**

Basolja, paraffinisk LC 50 (Råtta, 4 h): > 5 mg/l

Borsyra LC 50 (Råtta, Kvinnlig, Manlig, 4 h): > 2,12 mg/l (OECD 403)

**Hudfrätande/Irriterande:**

**Produkt:** Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.

**Allvarliga Ögonskador/Ögonirritation:**

**Produkt:** Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.

**Inandnings- eller Hudsensibilisering:**

**Produkt:** Sensibiliserande på huden: Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.  
Luftvägsallergen: Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.

**Specificerat ämne (specificerade ämnen)**

Borsyra  
Ingen sensibiliserande effekt (marsvin); OECD 406.

**Mutagenitet i Könseller**

**Produkt:** Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.

**Cancerframkallande egenskaper**

**Produkt:** Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.

**Reproduktionstoxicitet**

**Produkt:** Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.

**Produktnamn:** Protol Isomill R

---

**Specifik Organtoxicitet - Enstaka Exponering**

**Produkt:** Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.

**Specifik Organtoxicitet - Upprepade Exponeringar**

**Produkt:** Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.

**Kvävningsrisk**

**Produkt:** Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.

**Andra skadliga effekter:** Ingen data.

**AVSNITT 12: Ekologisk information**

---

**12.1 Toxicitet**

**Akut toxicitet**

**Produkt:** Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.

**Fisk**

**Specificerat ämne (specificerade ämnen)**

Basolja, paraffinisk LC 50 (Fisk, 96 h): > 101 mg/l

Tertiär alkanolamin,  
jämnviktsreaktion med  
syror LC 50 (Fisk, 96 h): 29 mg/l

Tertiär alkanolamin,  
jämnviktsreaktion med  
syror LC 50 (Fisk, 96 h): 147 mg/l

Borsyra LC 50 (Fisk, 96 h): 456 mg/l

**Vattenlevande Evertebrater**

**Specificerat ämne (specificerade ämnen)**

Tertiär alkanolamin,  
jämnviktsreaktion med  
syror EC50 (Vattenloppa, 48 h): 73,7 mg/l

Tertiär alkanolamin,  
jämnviktsreaktion med  
syror EC50 (Vattenloppa, 48 h): 165 mg/l

Borsyra EC50 (Vattenloppa, 48 h): 133 mg/l

**Kronisk toxicitet****Produkt:** Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.

**Giftighet för vattenväxter**

**Specificerat ämne (specificerade ämnen)**

Tertiär alkanolamin,  
jämnviktsreaktion med  
syror EC50 (Alger, 72 h): 3,2 mg/l



**Produktnamn:** Protol Isomill R

syror

Tertiär alkanolamin,  
jämnviktsreaktion med  
syror EC50 (Alger, 72 h): 44 mg/l

Borsyra EC50 (Alger, 72 h): 229 mg/l

**12.2 Persistens och nedbrytbarhet****Biologisk nedbrytning****Produkt:** Inte tillämplar på blandningar.**12.3 Bioackumuleringsförmåga****Produkt:** Inte tillämplar på blandningar.**12.4 Rörligheten i Jord:****Produkt:** Inte tillämplar på blandningar.**12.5 Resultat av PBT- och  
vPvB-bedömningen:**

Produkten innehåller inga ämnen som uppfyller PBT/vPvB kriterierna.

**12.6 Andra skadliga effekter:**

Ingen data.

**AVSNITT 13: Avfallshantering****13.1 Avfallsbehandlingsmetoder****Allmän information:** Bortskaffa avfallet och resterna i enlighet med lokala myndigheternas krav.**Destruktionsmetoder:** Töm ej i avloppet, oskadliggör produkt och förpackning på säkert sätt. Vid lagring av begagnade produkter skall spilloljekategorier och blandningsbestämmelser iakttas.**Europeiska avfalls koder**

12 01 09\*: Halogenfria bearbetningsemulsioner och -lösningar

**AVSNITT 14: Transport information****ADR/RID**

- 14.1 UN-nummer: —  
14.2 Officiell transportbenämning: —  
14.3 Faroklass för transport  
Klass: Ej farligt gods  
Etikett(er): —  
Faronr. (ADR): —  
Tunnelbegränsningskod: —  
14.4 Förpackningsgrupp: —  
14.5 Miljöfaror: —  
14.6 Särskilda försiktighetsåtgärder: —

**Produktnamn:** Protol Isomill R

---

**ADN**

- 14.1 UN-nummer: –
- 14.2 Officiell transportbenämning: –
- 14.3 Faroklass för transport
  - Klass: Ej farligt gods
  - Etikett(er): –
- 14.3 Förpackningsgrupp: –
- 14.5 Miljöfaror: –
- 14.6 Särskilda försiktighetsåtgärder: –

**IMDG**

- 14.1 UN-nummer: –
- 14.2 Officiell transportbenämning: –
- 14.3 Faroklass för transport
  - Klass: Ej farligt gods
  - Etikett(er): –
  - EmS No.: –
- 14.3 Förpackningsgrupp: –
- 14.5 Miljöfaror: –
- 14.6 Särskilda försiktighetsåtgärder: –

**IATA**

- 14.1 UN-nummer: –
- 14.2 Benämning: –
- 14.3 Faroklass för transport:
  - Klass: Ej farligt gods
  - Etikett(er): –
- 14.4 Förpackningsgrupp: –
- 14.5 Miljöfaror: –
- 14.6 Särskilda försiktighetsåtgärder: –

**14.7 Bulktransport enligt bilaga II till MARPOL och IBC-koden:** Inte tillämplig..

**AVSNITT 15: Gällande föreskrifter**

**15.1 Föreskrifter/lagstiftning om ämnet eller blandningen när det gäller säkerhet, hälsa och miljö:**

**EU-förordningar**

**Förordning (EG) nr 2037/2000 om ämnen som bryter ned ozonskiktet:** ingen

**Förordning (EG) nr 850/2004 om långlivade organiska föroreningar:** ingen

**15.2** Ingen bedömning om den kemiska säkerheten har utförts.  
**Kemikaliesäkerhetsbedömning:**

**AVSNITT 16: Annan information**

**Revisionsinformation:** Ändringar är markerade på sidan med ett dubbelstreck.

**Formulering av H-angivelser i avsnitt 2 och 3**

H226	Brandfarlig vätska och ånga.
H302	Skadligt vid förtäring.
H304	Kan vara dödligt vid förtäring om det kommer ner i luftvägarna.
H311	Giftigt vid hudkontakt.
H312	Skadligt vid hudkontakt.
H315	Irriterar huden.
H319	Orsakar allvarlig ögonirritation.
H331	Giftigt vid inandning.
H360FD	Kan skada fertiliteten. Kan skada det ofödda barnet.
H413	Kan ge skadliga långtidseffekter på vattenlevande organismer.

**Annan information:** Klassificeringen motsvarar de aktuella EG-listorna, den är dock utökat med uppgifter från facklitteratur och firmauppgifter. Det framgår av kontrolldata resp. tillämpningen av så kallade konventionella metoder.

**Revisionsdatum:** 07.09.2017

**Friskrivningsklausul:** Uppgifterna i detta säkerhetsdatablad är baserad på vår nuvarande kunskap och erfarenhet och ges till den bästa av vår kunskap och övertygelse. Den karakteriserar produkten endast med hänsyn till säkerhetskraven för hantering, transport och omhändertagande. Informationen beskriver inte produktens egenskaper (teknisk produktspecifikation). Varken särskilda egenskaper eller produktens lämplighet för någon särskild teknisk tillämpning ska härledas från uppgifterna i detta säkerhetsdatablad. Ändringar av detta dokument är inte tillåtna. Uppgifterna kan inte överföras till andra produkter. När det gäller att blanda produkten med andra produkter eller bearbetning av produkten, är informationen i detta säkerhetsdatablad inte nödvändigtvis giltiga för det nya materialet. Det åligger mottagaren av produkten att observera federala, statliga och lokala lagar. Vänligen kontakta oss för att få uppdaterade säkerhetsdatablad.

Detta dokument utfärdades elektroniskt och har ingen underskrift.